

Job

Chapter 36

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיֹּסֶף אֱלִיהוּא וַיֹּאמֶר: 1
y-dijo Eliú Y-añadió
[H0559](#) [H0453](#) [H3254](#)

Y AÑADIÓ Eliú, y dijo:

כְּתֹר-לִי זָעִיר וְאַחֲנֹךְ כִּי עוֹד לְאֵלֹהִים מִלִּים: 2
Espera- para-mí poco y-te-mostraré porque todavía para-Eloah palabras
[H3803](#) [H2191](#) [H2331](#) [H5750](#) [H0433](#) [H4405](#)

Espérame un poco, y enseñarte he; porque todavía tengo razones en orden á Dios.

אֲשָׂא רָעִי לְמֶרְחֹק וְלִפְעֻלִּי אֶתֶּן צֶדֶק: 3
Llevaré mi-conocimiento desde-lejos y-a-mi-Hacedor justicia daré-
[H5375](#) [H1843](#) [H7350](#) [H6466](#) [H5414](#) [H6664](#)

Tomaré mi noticia de lejos, y atribuiré justicia á mi Hacedor.

כִּי-אֱמֹנָם לֹא-שָׁקֵר מִלִּי תָמִים דְּעוֹת עִמָּךְ: 4
Porque- no-verdad mentira mis-palabras íntegro-de-conocimientos contigo
[H0551](#) [H3808](#) [H8267](#) [H4405](#) [H8549](#) [H1844](#)

Porque de cierto no son mentira mis palabras; contigo está el que es íntegro en sus conceptos.

הֵן-אֵל כָּבִיר וְלֹא יִמָּאֵס כֹּחַ לֵב: 5
He-aquí- El poderoso y-no desprecia poderoso-de-corazón fuerza-de-
[H2005](#) [H0410](#) [H3524](#) [H3808](#) [H3524](#) [H3524](#)

He aquí que Dios es grande, mas no desestima á nadie: es poderoso en fuerza de sabiduría.

לֹא-יַחֲיֶה רָשָׁע וּמִשְׁפָּט עֲנִיִּים יִתֵּן: 6
No-da-vida a-malvado y-juicio-de-afligidos da
[H3808](#) [H2421](#) [H7563](#) [H4941](#) [H6041](#) [H5414](#)

No otorgará vida al impío, y á los afligidos dará su derecho.

לֹא-יִקַּע מִצְדִּיק עֵינָיו וְאֶת-מְלָכִים לְכֶסֶּא וַיֹּשִׁיבָם: 7
No-quita de-justo sus-ojos y-con-(marca-de-objeto)-reyes al-trono y-los-sienta
[H3808](#) [H1639](#) [H6662](#) [H0854](#) [H4428](#) [H3678](#) [H3427](#)

וַיִּגְבְּהוּ: לְנֶצַח
y-son-exaltados para-siempre
[H1361](#) [H5331](#)

No quitará sus ojos del justo; antes bien con los reyes los pondrá en solio para siempre, y serán ensalzados.

וְאִם-אֲסוּרִים בְּזֻקִּים יִלְכְּדוּן בְּחִבְלֵי-עֲנִי: 8
Y-si-atados en-cadenas son-capturados con-cuerdas-de-aflicción
[H0631](#) [H3920](#) [H6040](#)

Y si estuvieren prendidos en grillos, y aprisionados en las cuerdas de aflicción,

וַיְדַבֵּר לָהֶם פְּעָלָם כִּי-וַתִּגְבְּרוּ: 9
Y-declara a-ellos su-obra que y-sus-transgresiones se-fortalecieron
[H5046](#) [H1992](#) [H6467](#) [H6588](#) [H1396](#)

El les dará á conocer la obra de ellos, y que prevalecieron sus rebeliones.

10 וַיִּגַּל אָזְנוֹ לְמוֹסֵר וַיֹּאמֶר כִּי-יִשְׁבוּן מֵאֵוֹן:
Y-abre su-oído a-la-corrección que-vuelvan de-iniquidad
[H1540](#) [H0241](#) [H4148](#) [H0559](#) [H7725](#) [H0205](#)

Despierta además el oído de ellos para la corrección, y díceles que se conviertan de la iniquidad.

11 אִם-יִשְׁמְעוּ וְיַעֲבְדוּ יִכְלּוּ יְמֵיהֶם בְּטוֹב וְשָׁנֵיהֶם בְּנֻעִימִים:
Si-oyen y-sirven completarán sus-días en-bien y-sus-años en-placeres
[H8085](#) [H5647](#) [H3615](#) [H3117](#) [H8141](#)

Si oyeren, y le sirvieren, acabarán sus días en bien, y sus años en deleites.

12 וְאִם-לֹא יִשְׁמְעוּ בְּשֵׁלַח יַעֲבְדוּ וְיִגְוְעוּ כְּבָלִי-דָעַת:
Y-si-no oyen por-espada pasarán y-expirarán sin-conocimiento
[H3808](#) [H8085](#) [H7973](#) [H1478](#) [H1097](#) [H1847](#)

Mas si no oyeren, serán pasados á cuchillo, y perecerán sin sabiduría.

13 וַחֲנֹפִי-לֵב יִשְׁמִימוּ אַף לֹא יִשְׁעוּ כִּי אֶסְרָם:
Y-hipócritas-de-corazón ponen ira no piden-socorro cuando los-ata
[H2611](#) [H0639](#) [H3808](#) [H7768](#) [H0631](#)

Empero los hipócritas de corazón lo irritarán más, y no clamarán cuando él los atare.

14 תָּמוּת בְּנֹעַר נַפְשָׁם וְחַיָּתָם בֵּין דְּשִׁיִּם:
Muere en-juventud su-alma y-su-vida entre-los-prostitutos
[H4191](#) [H5290](#) [H5315](#) [H6945](#)

Fallecerá el alma de ellos en su mocedad, y su vida entre los sodomitas.

15 יַחֲלִץ אֶנִּי בְּעֻיָּו וּיִגַּל בְּלַחֲץ אָזְנוֹ:
Libra afligido en-su-aflicción y-abre en-la-opresión su-oído
[H6041](#) [H6040](#) [H1540](#) [H3906](#) [H0241](#)

Al pobre libraré de su pobreza, y en la aflicción despertará su oído.

16 וְאַף וְהִסִּיתָּ מִפִּי-צָר רָחֵב לֹא-מוֹצָק תַּחְתֶּיהָ:
Y-también te-incitó de-boca-de-angustia anchura no-estrechez debajo-de-ella
[H0637](#) [H5496](#) [H6310](#) [H7338](#) [H3808](#) [H4164](#) [H8478](#)

וְנַחַת שְׁלַחֲנָה מָלֵא דָשֵׁן:
y-descanso-de-tu-mesa lleno-de-grosura
[H7979](#) [H4390](#) [H1880](#)

Asimismo te apartaría de la boca de la angustia á lugar espacioso, libre de todo apuro; y te asentaré mesa llena de grosura.

17 וְדִין רָשָׁע מְלֵאָה דִּין וּמִשְׁפָּט יִתְמוֹכוּ:
Y-juicio-de-malvado llenaste juicio y-justicia sostienen
[H1779](#) [H7563](#) [H4390](#) [H1779](#) [H4941](#) [H8551](#)

Mas tú has llenado el juicio del impío, en vez de sustentar el juicio y la justicia.

18 כִּי-חֲמָה פֶּן-יִסִּיתָּ בְּסַפֵּק וְרַב-כֹּפֶר אֶל-יִשְׂדֶּה:
Porque-ira no-sea-te-incite con-golpe y-mucho-rescate no-te-desvíe
[H2534](#) [H6435](#) [H5496](#) [H5186](#) [H0408](#)

Por lo cual teme que en su ira no te quite con golpe, el cual no puedas apartar de ti con gran rescate.

19 חִיעֲרָךְ שׁוֹעֵר לֹא בָּצָר וְכָל-מִאֲמָצִי-כֹחַ:
Acaso-ordenará tu-clamor no en-angustia y-todos-esfuerzos-de-fuerza
[H7769](#) [H3808](#) [H1222](#) [H3605](#) [H3981](#)

¿Hará él estima de tus riquezas, ni del oro, ni de todas las fuerzas del poder?

אל-	תשאף	הלילה	לעלות	עמים	תחתם:	20
No-	anheles	la-noche	para-subir	pueblos	en-su-lugar	
H0408		H3915	H5927		H8478	

No anheles la noche, en que desaparecen los pueblos de su lugar.

השמר	אל-	תפן	אל-	און	כי-	על-	זה	בחרת	מעני:	21
Cuidate	no-	te-vuelvas	hacia-	iniquidad	porque-	por-	esto	escogiste	de-aflicción	
H8104	H0408	H6437	H0413	H0205			H2088	H0977	H6040	

Guárdate, no tornes á la iniquidad; pues ésta escogiste más bien que la aflicción.

הן-	אל	ישניב	בכחו	מי	כמהו	מורה:	22
He-aquí-	El	exaltado	en-su-poder	quién	como-él	maestro	
H2005	H0410	H7682		H4310	H3644		

He aquí que Dios es excelso con su potencia: ¿qué enseñador semejante á él?

מי-	פקד	עליו	דרךו	ומי-	אמר	פעלת	עולה:	23
Quién-	encomendó	sobre-él	su-camino	y-quién-	dijo	obrase	injusticia	
H4310			H1870	H4310	H0559	H6466		

¿Quién le ha prescrito su camino? ¿y quién le dirá: Iniquidad has hecho?

זכר	כי-	תשניא	פעלו	אשר	שררו	אנשים:	24
Recuerda	que-	engrandezcas	su-obra	que	cantaron	hombres	
H2142		H7679	H6467		H7891	H0376	

Acuérdate de engrandecer su obra, la cual contemplan los hombres.

כל-	אדם	חזו-	בו	אנוש	יבית	מרחוק:	25
Todo-	hombre	la-contempló-	en-él	mortal	mira	desde-lejos	
H3605	H0120	H2372		H0582	H5027	H7350	

Los hombres todos la ven; mírala el hombre de lejos.

הן-	אל	שניא	ולא	נדע	מספר	שניו	ולא-	חקר:	26
He-aquí-	El	grande	y-no	conocemos	número-de-	sus-años	y-no-	investigación	
H2005	H0410	H7689	H3808	H3045	H4557	H8141	H3808	H2714	

He aquí, Dios es grande, y nosotros no le conocemos; ni se puede rastrear el número de sus años.

כי	יגדע	נטפיו	מים	יזקו	מטר	לאדו:	27
Porque	reduce	gotas-de-	agua	destilan	lluvia	para-su-vapor	
	H1639		H4325	H2212	H4306	H0108	

El reduce las gotas de las aguas, al derramarse la lluvia según el vapor;

אשר-	יזלו	שחקים	ירעפו	ועלי	אדם	רב:	28
Que-	fluyen	nubes	gotean	sobre	hombre	mucho	
	H5140	H7834	H7491		H0120		

Las cuales destilan las nubes, goteando en abundancia sobre los hombres.

אף	אם-	יבין	מפרשי-	עב	תשאות	סכתו:	29
Ciertamente	si-	entiende	extendidos-de-	nube	truenos-de-	su-pabellón	
H0637		H0995	H4666	H5645	H8663	H5521	

¿Quién podrá tampoco comprender la extensión de las nubes, y el sonido estrepitoso de su pabellón?

הֵן־	פָּרַשׁ	עָלָיו	אוֹרֹ	וְשָׁרְשֵׁי	הַיָּם	כָּסָה:	30
He-aquí-	extendió	sobre-él	su-luz	y-raíces-de-	el-mar	cubrió	
H2005	H6566		H0216	H8328	H3220	H3680	

He aquí que sobre él extiende su luz, y cobija con ella las raíces de la mar.

כִּי־	בָּם	יִדְּיָן	עַמִּים	יִתֶּן־	אָכַל	לְמִכְבָּר:	31
Porque-	por-ellos	juzga	pueblos	da-	comida	en-abundancia	
		H1777		H5414	H0400	H4342	

Bien que por esos medios castiga á los pueblos, á la multitud da comida.

עַל־	כַּפִּים־	כָּסָה־	אוֹר	וַיִּצֹ	עָלֶיהָ	בְּמַפְּנֵיעַ:	32
Sobre-	palmas	cubre-	luz	y-manda	sobre-ella	por-el-que-intercepta	
	H3709	H3680	H0216	H6680		H6293	

Con las nubes encubre la luz, y mándale no brillar; interponiendo aquéllas.

יִגִּיד	עָלָיו	רָעוּ	מִקְנֶה	אֵף	עַל־	עוֹלָה:	33
Declara	sobre-él	su-trueno	ganado	también	sobre-	lo-que-sube	
H5046		H7452	H4735	H0637		H5927	

Tocante á ella anunciará el trueno, su compañero, que hay acumulación de ira sobre el que se eleva.